

THỜI SỰ SOJA

総社ベトナムミーズ

TIẾNG VIỆT



NO 17

10/2021

MỤC LỤC

THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN VIRUT CORONA CHỪNG MỚI	1
LỊCH TRỰC Y TẾ	2
CÁC GIAO DỊCH TẠI SHIYAKUSHO CÓ THỂ THANH TOÁN KHÔNG DÙNG TIỀN MẶT.....	4
Nơi lánh nạn ở Soja có cả lều và nơi dành cho vật nuôi.....	4

THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN VIRUT CORONA CHỪNG MỚI

CHUẨN BỊ TỔ CHỨC HỌC ONLINE CHO CÁC TRƯỜNG TIỂU HỌC, TRUNG HỌC

Ngày 5 tháng 9, sau khi xác nhận thông tin có nhiều ca nhiễm virus trong trường học trên địa bàn, Thành phố đã tổ chức cuộc họp tạm thời với các trường.

Từ ngày 1 tháng 9, bởi vì số người lây nhiễm đang tăng cao nên ở các trường đã cho các em nghỉ học tạm thời, đồng thời tổ chức kết nối để hỗ trợ cho lớp học online sắp tới. Các em được mang máy tính và thiết bị phát wifi về nhà, truy cập vào hệ thống. Theo các trường học cho biết, có thể toàn năm học sẽ được tổ chức học online tại nhà nếu tình hình dịch bệnh diễn biến căng thẳng hơn.

HƠN 60% CƯ DÂN THÀNH PHỐ ĐÃ HOÀN THÀNH TIÊM VẮC XIN PHÒNG BỆNH CORONA

Từ ngày 17 tháng 5 tổ chức tiêm vắc xin cho người trên 65 tuổi. Từ ngày 1 tháng 7 người dưới 65 tuổi đã được tổ chức tiêm vắc xin qua các hình thức như là tiêm tập trung hay tại các cơ sở y tế, tại cơ quan làm việc. Đặc biệt là ở Hội trường thành phố, từ ngày 15 tháng 7 đến ngày 12 tháng 9 đã tổ chức tiêm ngừa cho tất cả mọi người, tối đa 2000 người/ngày. Tính đến ngày 7 tháng 9 đã có 69.2% tương ứng với 48 301 người đã được tiêm mũi thứ nhất, 61.9% tương ứng 43 175 người được tiêm mũi thứ 2. Mặc dù đã được tiêm mũi thứ 2 nhưng mọi người vẫn phải luôn thực hiện các biện pháp phòng ngừa để tránh lây nhiễm dịch bệnh.

CÁC BIỆN PHÁP PHÒNG NGỪA CORONA CHỪNG MỚI

- Rửa tay, sát khuẩn, thoáng khí, đeo khẩu trang thường xuyên
Thực hiện nghiêm túc 3 Tránh : tránh tụ tập, tránh đông người, tránh tiếp xúc gần
- Đo thân nhiệt mỗi ngày, nếu có các biểu hiện của sốt, cảm cúm thì hạn chế đi làm, đi học, ra ngoài
- Hạn chế tụ tập ăn uống nơi đông người, thời gian dài
- Cho dù đã tiêm ngừa vắc xin thì cũng phải thực hiện biện pháp ngăn ngừa lây nhiễm

※ Nếu bạn có dấu hiệu phát sốt, cần tư vấn, trao đổi thì xem cuối trang 2

LỊCH TRỰC Y TẾ

- Cấp cứu ☎119
- Tổng đài trực y tế (máy hướng dẫn tự động) ☎92-1998
- Hội bác sỹ Kibi ☎93-5976
- Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế, cấp cứu, cứu hỏa ☎93-1119

※Trường hợp không có Khoa nhi, Khoa ngoại,... trong phiên trực vì vậy liên lạc trước

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

CHỦ NHẬT, NGÀY NGHỈ - 9:00~17:00

Thời gian	Cơ quan y tế- Địa chỉ-Điện thoại	
03/10-cn	原田整形外科 Pk Khoa nội-chỉnh hình Harada 井手 ☎94-8881 (すみれ薬局)	渡辺医院 Y viện Watanabe 真壁 ☎92-7222
10/10- cn	みやした内科医院 Pk nội khoa Miyashita 真壁 ☎95-2860 (サカエ薬局真壁店)	しおつか泌尿器科クリニック Pk khoa tiết niệu Shiotsuka 金井戸 ☎90-0055 (ザグザグ薬局総社東店)
17/10-cn	薬師寺医院 Y viện Yakushiji 中央一丁目 ☎93-6555 (マスカット薬局総社店)	こうら整形外科- K.chỉnh hình Koura 中央六丁目 ☎90-2020
24/10-cn	友野内科医院 Pk nội khoa Tomono 富原 ☎92-8822 (エスマイル薬局ほのぼの店)	あさのクリニック Pk Asano 中央二丁目 ☎93-8808 (アイ薬局総社店)
31/10-cn	長野病院 Bv Nakano 総社二丁目 ☎92-2361	杉生クリニック Pk Sugiu 三須 (かえで薬局) ☎92-0252
03/11- lễ	森下病院 Bv Morishita 駅前一丁目 ☎92-0591	角田医院 Bv Sumida 中央三丁目 ☎93-1288
BỆNH VIỆN TIẾP NHẬN CẤP CỨU (đêm muộn, ngoài giờ làm việc) ※Liên lạc bằng điện thoại trước khi đến		TƯ VẤN CẤP CỨU CHO TRẺ EM # 8000 Thứ 2~thứ 6: từ 7h tối đến 8h sáng ngày hôm sau. Cuối tuần từ 6h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.
森下病院 Bv Morishita 駅前一丁目 ☎92-0591 薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei 総社一丁目 ☎92-0146		

TƯ VẤN VỀ VIRUT CORONA CHỪNG MỚI

- Trường hợp có bác sỹ riêng
- Hãy trao đổi với bác sỹ
- Trường hợp không có bác sỹ riêng
- Tìm thông tin liên lạc với cơ quan y tế hoặc trung tâm
- trao đổi trên trang chủ của Tỉnh, xác nhận, đặt lịch
- hẹn để trao đổi

Trang chủ của Tỉnh

<https://www.pref.okayama.jp/kinkyu/645925.html>

Trung tâm tiếp nhận tư vấn

備中保健所 Sở Y tế Bicchu

☎086-434-7072 – ngày thường từ 9h00 đến 17h00

岡山県一般相談窓口 Cổng tư vấn tỉnh Okayama

☎086-226-7877– hoạt động 24h

※Liên lạc trước khi đến

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

BUỔI TỐI –Thứ 4 + Thứ 6 Từ 19:00-21:00

Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
01/10-T6	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 Bv Nakano	<small>そうじゃにちやうめ</small> 総社二丁目	☎92-2361
06/10-T4	<small>わたなべいん</small> 渡辺医院 Y viện Watanabe	<small>まかべ</small> 真壁	☎92-7222
08/10-T6	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 Bv Nakano	<small>そうじゃにちやうめ</small> 総社二丁目	☎92-2361
13/10-T4	<small>すみだいいん</small> 角田医院 Y viện Sumida	<small>ちゅうおうさんちやうめ</small> 中央三丁目	☎93-1288
15/10-T6	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 Bv Nakano	<small>そうじゃにちやうめ</small> 総社二丁目	☎92-2361
20/10-T4	<small>とうごう</small> パーク統合クリニック Pk Tổng hợp Paku	<small>えきまえにちやうめ</small> 駅前二丁目 (トキワ薬局)	☎92-3661
22/10-T6	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 Bv Nakano	<small>そうじゃにちやうめ</small> 総社二丁目	☎92-2361
27/10-T4	<small>いずみ</small> 泉クリニック Pk Izumi	<small>こでら</small> 小寺 (あんず薬局)	☎94-5050
29/10-T6	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 Bv Nakano	<small>そうじゃにちやうめ</small> 総社二丁目	☎92-2361
05/11-T6	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 Bv Nakano	<small>そうじゃにちやうめ</small> 総社二丁目	☎92-2361

NHA KHOA – 9 : 00-12 : 00

Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
03/10-cn	<small>きびじし かいいん</small> 吉備路歯科医院 Y viện nha khoa Kibiji	<small>えきみなみにちやうめ</small> 駅南二丁目	☎94-8226
10/10-cn	<small>よししいし かいいん</small> 吉井歯科医院 Y viện nha khoa Yoshii	<small>そうじゃいつちやうめ</small> 総社一丁目	☎92-5370
24/10-cn	<small>あきやまだい し か</small> 秋山第2歯科 Nha khoa số 2 Akiyama	<small>とみほら</small> 富原	☎94-4777
31/10-cn	<small>おおむらし かいいん</small> 大村歯科医院 Y viện nha khoa Omura	<small>ちゅうおういつちやうめ</small> 中央一丁目	☎93-5576
07/11-cn	<small>かめやまし かいいん</small> 亀山歯科医院 Y viện nha khoa Kameyama	<small>そうじゃいつちやうめ</small> 総社一丁目	☎92-8020

Chuyên mục SỨC KHỎE

PHÒNG NGỪA インフルエンザ –Influenza

Hàng năm, từ tháng 12 đến tháng 3 năm sau là thời gian dễ bị nhiễm bệnh cúm Influenza với các triệu chứng như là sốt cao, sổ mũi, ho kéo dài, từ 3 đến 5 ngày hạ sốt, điều trị mất khoảng 1 tuần. Đối với người cao tuổi biến chứng dẫn đến viêm phổi, trẻ nhỏ có khả năng viêm não.

Đối với các biến thể mới của virus Influenza, tuy rằng vắc xin ngừa Corona có hiệu quả 95%, vắc xin Influenza có hiệu quả 60% nhưng việc tiêm ngừa sẽ giúp phòng tránh được các triệu chứng chuyển nặng hơn một cách đáng kể. Do đó, người cao tuổi, trẻ nhỏ trên 6 tháng tuổi được khuyến cáo nên tiêm ngừa. Tổ chức tiêm từ tháng 10 đến tháng 12, các đối tượng 13 tuổi trở lên nên tiêm 1 lần, các đối tượng chưa đủ 13 tuổi thì nên tiêm 2 lần. Ngoài ra, khi tiêm vắc xin Corona thì nên cách 2 tuần mới tiêm các loại vắc xin khác.

Thực hiện các biện pháp phòng ngừa như là đeo khẩu trang, rửa tay, nghỉ ngơi khi cơ thể có dấu hiệu bệnh.

Bác sĩ みやけまさこ 三宅真沙子 đến từ hội Y sỹ Kibi

ĐĂNG KÍ NHẬP HỌC NĂM 2022 VÀO TRƯỜNG HOIKUEN- YOCHIEN

Thời gian 4/11- thứ 5 → 30/11- thứ 3

※ Ngày 28/10- thứ 5 bắt đầu phát đơn đăng kí.

Ngày 4/11- thứ 5 bắt đầu nhận đơn đăng kí. Thông tin chi tiết hơn sẽ được tiếp tục đăng tải tháng sau

Liên hệ こどもゆめづくり課 かもゆめづくり課 ☎92-8265

CÁC GIAO DỊCH TẠI SHIYAKUSHO CÓ THỂ THANH TOÁN KHÔNG DÙNG TIỀN MẶT

Từ nay, khi làm các thủ tục tại Phòng Tiếp dân, Phòng thuế, các cơ quan hành chính khác, bạn có thể thanh toán bằng thẻ tín dụng, thanh toán điện tử, quét mã QR.

Liên hệ デジタル化推進室 ^{すいしんしつ} ☎ (9 2) 8224

Thủ tục có phí	Khu vực	Lưu ý
<ul style="list-style-type: none"> 戸籍謄抄本- trích lục hộ khẩu gia đình 住民票- giấy trú dân 印鑑証明- giấy chứng minh con dấu 自動車臨時運行許可証 giấy chứng nhận xe tạm thời 地籍図簿閲覧等 giấy chứng minh địa chính Các loại giấy khác như là <ul style="list-style-type: none"> 身分証明- giấy chứng minh nhân thân 所得証明- giấy chứng minh thu nhập 納税証明- giấy báo thuế 住宅用家屋証明- giấy chứng minh nhà ở 	<ul style="list-style-type: none"> 市民課- Phòng tiếp dân 税務課- Phòng thuế vụ Các cơ quan hành chính ở 山手、清音、北、西、昭和 	<ul style="list-style-type: none"> Trường hợp cấp lại thẻ My number phải thanh toán bằng tiền mặt Không thể thanh toán đồng thời bằng phương pháp không dùng tiền mặt và tiền mặt Khi sử dụng hình thức thanh toán không dùng tiền thì sẽ có hóa đơn

Các phương thức thanh toán



Nơi lánh nạn ở Soja có cả lều và nơi dành cho vật nuôi đảm bảo phòng dịch bệnh

Từ ngày 12 đến ngày 15 tháng 8, do ảnh hưởng dòng đối lưu nên có mưa lớn ở khu vực Chugoku và Kyushu gây ra ngập lụt và sạt lở đất. Ngày 14 tháng 8 ở Soja cũng đã có mưa lớn kéo dài, kết cấu nền đất yếu, lo ngại có sạt lở đất, nước sông Takahashi dâng cao, ở các nơi như là khu vực Showa, khu vực Ikeda, phía tây sông Takahashi đã phát lệnh di chuyển đến địa điểm lánh nạn. Có 16 khu lánh nạn, tổng cộng 371 người đã di tản.

Tại địa điểm lánh nạn, có 250 lều được chuẩn bị sẵn đồng thời bố trí giãn cách tránh lây bệnh Corona. Mỗi lều có chiều cao 1.8m, dài 2m, rộng 2m. Hơn nữa ở mỗi nơi lánh nạn đều có nơi dành cho thú cưng. Vừa rồi, đã có 7 vật nuôi bao gồm chó và mèo cũng được đi lánh nạn. Không có thiệt hại ngập lụt trên địa bàn thành phố. Từ nay, thành phố sẽ chủ trương chuẩn bị nhiều lều hơn nữa để ứng phó thiên tai.

ỦNG HỘ ĐỒ DÙNG HỌC TẬP CHO TRẺ EM Ở NƯỚC CỘNG HÒA GUINEA BISSAU

Đồ vật : Vật dụng học tập không sử dụng	Nước Cộng hòa GUINEA BISSAU
Địa điểm : tại Shiyakusho, các cơ quan hành chính	Diện tích : 36 125 km ² (khoảng bằng vùng Kyushu)
Tại hộp ギニアビサウ共和国寄付BOX bỏ vật phẩm vào	Dân số : 1 920 000 người (dân số tỉnh Okayama 1 870 000 người)
Thời hạn : thứ 6 ngày 29 tháng 10	Thủ đô : Bissau
Liên hệ スポーツ振興課 ☎ 92-8367	Ngôn ngữ : tiếng Bồ đào nha